



République du Zimbabwe

**Allocution du ministre des Finances et Gouverneur du
Zimbabwe pour la BAD**

Hon. T. Biti (MP)

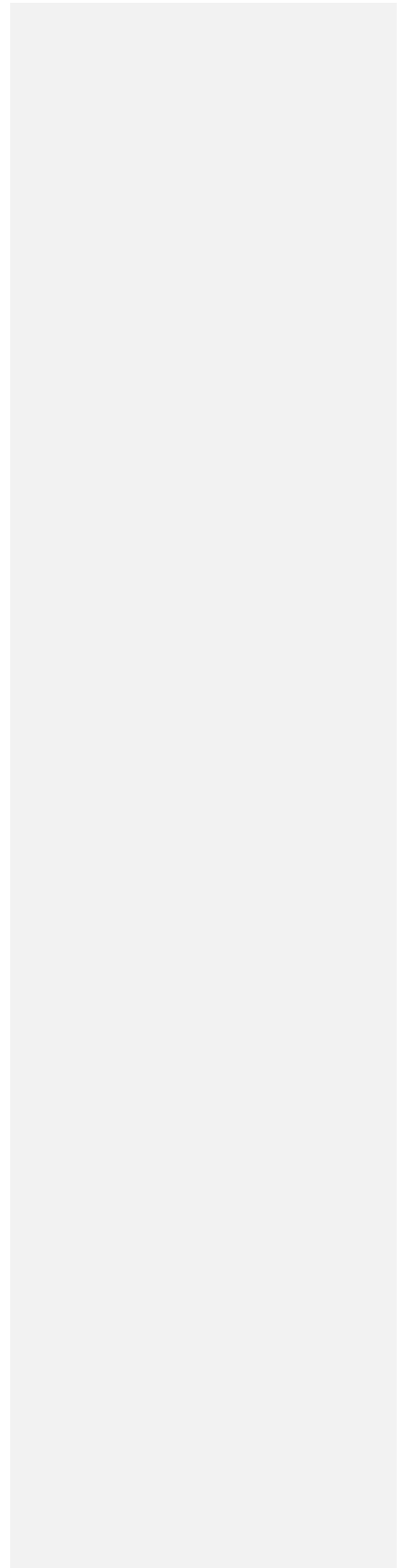
à l'occasion de la

**45^e Assemblée annuelle [du Conseil des gouverneurs](#) de la
Banque africaine de développement et de la 36^e -Assemblée
annuelle du Conseil des gouverneurs du Fonds africain de
développement**

2010

Abidjan, Côte d'Ivoire

27 mai 2010



SALUTATIONS

Monsieur le Président du Conseil des gouverneurs,

Chers collègues gouverneurs,

Monsieur le Président du Groupe de la Banque africaine de développement, Dr Donald KABERUKA

Honorables invités,

Mesdames, ~~Messieurs et messieurs~~,

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Justified, Line spacing: single

Formatted: Line spacing: single

Introduction

1. Monsieur le Président, c'est un privilège pour moi de prendre la parole devant cette auguste assemblée à l'occasion de la 45^e Assemblée annuelle du Conseil des gouverneurs de la Banque africaine de développement et de la 36^e Assemblée annuelle du Conseil des gouverneurs du Fonds africain de développement ici en Abidjan, en République de Côte d'Ivoire.

2. Permettez-moi, tout d'abord, d'exprimer ma gratitude au peuple et au gouvernement de Côte d'Ivoire pour l'accueil chaleureux et l'hospitalité dont ont fait l'objet ma délégation et moi depuis notre arrivée.

3. Je voudrais également féliciter le Président Kaberuka et son équipe, pour le professionnalisme avec lequel ils ont conduit les Assemblées annuelles 2010.

Évolution de la situation économique

4. Monsieur le Président, comme vous le savez, la signature, au terme de longues et difficiles négociations, de l'Accord politique global historique par les trois principaux partis politiques, à savoir la ZANU PF et les deux formations de MDC (MDC-T et MDC-M) en septembre 2008, a inauguré une nouvelle ère pleine d'espoir dans le paysage politique du pays.

5. Cet accord a finalement conduit à la formation d'un gouvernement d'unité nationale en février 2009. La mission immédiate assignée à ce gouvernement d'unité nationale, comme énoncé dans l'Accord politique global, était de redresser l'économie du pays, qui avait pâti d'une longue décennie de récession économique depuis 2000.

6. Dans le droit fil de sa mission, le gouvernement d'unité nationale a initié un Programme de redressement d'urgence à court terme d'une durée de neuf mois (STERP I) en mars 2009.

7. Un certain nombre de mesures stratégiques positives ont été adoptées dans le cadre de ce Programme. Il s'agit notamment de l'introduction d'un système de devises multiples, de l'adoption de mesures de vaste libéralisation, du système de budget de [trésorerie](#), de la levée des contrôles de change, de l'élimination de la distorsion des prix, qui encourageait les activités d'acquisition de rente et de spéculation, et la cessation de toutes les opérations quasi budgétaires de la Banque centrale, ~~qui étaient accusées d'être~~ à l'origine de l'inflation galopante.

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt, Bold

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

8. La mise en œuvre systématique des politiques susmentionnées a permis d'obtenir des résultats positifs dans les domaines suivants :

- La stabilité macroéconomique, grâce à la maîtrise de l'inflation, qui est passée d'un niveau hyper-inflationniste à un chiffre. L'inflation en glissement annuel pour le mois de décembre 2009 affichait -7,6 % et est restée négative sur l'essentiel de la période en 2009. L'inflation en glissement annuel pour le mois d'avril 2010 s'établissait à 4,8 %.
- L'augmentation de l'utilisation de la capacité, qui avait décliné de plus de 70 % en 1999 à moins de 10 % en 2008. Ce taux est progressivement remonté, pour atteindre le niveau actuel de 45 %.
- L'introduction de la budgétisation de trésorerie, qui implique la limitation des dépenses par rapport aux recettes, partant la possibilité d'éviter les dépassements budgétaires.
- L'amélioration de la prestation des services sociaux, en particulier dans les secteurs de l'éducation, de la santé, de l'eau et de l'assainissement.

9. Après neuf mois de mise en œuvre du STERP, il était apparu que certains des projets retenus pour exécution ne pouvaient l'être durant la période du programme, d'où la nécessité de les poursuivre au-delà de l'année 2009.

10. Par ailleurs, après avoir réussi à stabiliser l'environnement macro-économique, il était également devenu impératif de remettre l'économie sur la voie du développement axé sur la croissance.

11. À cet égard, dans le souci de consolider les acquis réalisés dans le cadre du STERP I, de reprendre les chantiers et de jeter les bases d'une croissance économique et d'un développement soutenus, guidés par la vision de la transformation du pays en une nation dynamique, démocratique, prospère et fonctionnelle, fondée sur les valeurs de justice sociale et d'égalité, le gouvernement du Zimbabwe a initié la Politique macroéconomique et le cadre budgétaire triennal : 2010-2012 (STERP II).

12. Le STERP II, par conséquent, jette les bases d'un développement économique durable à large assise, qui accorde la priorité à la réhabilitation et au développement de l'infrastructure, notamment dans les domaines de l'énergie, des routes, du chemin de fer, de l'aviation, de l'eau et de l'assainissement ainsi que de la technologie de l'information et de la communication, afin d'assurer une fourniture ininterrompue des services, un facteur essentiel pour la facilitation de la performance économique globale.

13. L'appui à la mise en œuvre du STERP II sera la finalisation des questions en suspens de l'Accord politique global, ayant trait aux réformes législatives, électorales et des médias, qui sont essentielles pour consolider la paix et la confiance dans le pays et, partant, le déblocage du financement international.

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt, Font color: Auto

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

Contraintes

14. L'un des plus sérieux défis auxquels est confronté le gouvernement d'unité nationale, depuis sa mise en place, est l'apport peu adéquat de capitaux, notamment sous forme d'investissements directs étrangers et de lignes de crédit, pour appuyer la croissance économique et la durabilité du système de devises multiples.

15. Cette situation a privé les secteurs productifs de l'économie de fonds de roulement qui sont essentiels pour accroître l'utilisation de la capacité. La grave pénurie de liquidité a eu pour effet de faire monter en flèche les taux d'intérêt débiteurs à plus de 30 % par an, limitant de ce fait l'accès des secteurs productifs aux fonds de roulement disponibles.

16. Une des conséquences de l'apport insuffisant de ressources est la lenteur accusée dans la recherche de solutions aux questions figurant dans l'Accord politique global, notamment le processus de rédaction de la constitution, la situation des médias et les réformes électorales.

17. L'incapacité des partis membres du gouvernement d'unité nationale à partager une vision commune et à parler d'une seule voix lorsqu'il s'agit des questions nationales majeures ont conduit à une perte de confiance. Un bon exemple est le manque de clarté de la loi sur l'indigénisation et l'habilitation économique.

18. Cette conjoncture a créé des inquiétudes et des incertitudes dans les relations avec la majorité des pays, les investisseurs potentiels adoptant une attitude de prudence, ce qui a porté un coup à l'investissement direct étranger et contribué à aggraver davantage la situation déjà peu soutenable de la balance des paiements

19. À titre d'illustration pratique de ce qui précède, sur un besoin total de financement du programme de l'ordre de 8,4 milliards de dollars EU au titre du STERP I, très peu de ressources ont été mobilisées à la fin de la période du Programme en décembre.

14. L'expérience de la mise en œuvre de ce programme a mis en évidence de sérieuses contraintes en matière de ressources, qui ont entravé l'exécution de plusieurs projets. Sur le besoin total de financement du programme de l'ordre de 8,4 milliards de dollars EU au titre du STERP I, très peu de ressources ont été réalisées à la fin de la période du programme en décembre.

15-20. De même, pour ce qui est du STERP II, un financement total d'un montant de 10 milliards de dollars sera requis par an, pour le succès de la mise en œuvre des programmes du Cadre.

16-21. Cependant, seulement moins de 32 millions de dollars ont été mobilisés au mois de mai 2010. La réponse timide de la communauté internationale, face à une faible capacité de mobilisation de ressources au plan intérieur, s'est traduite par un sous-financement préoccupant des projets d'équipement, car seulement 5 % des ressources générées au plan national sont affectés aux dépenses d'investissement. Cela laisse planer une incertitude sur la

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt, Not Highlight

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt, Not Highlight

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt, Not Highlight

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

mise en œuvre d'un certain nombre de projets, qui s'avèrent essentiels pour faciliter la relance et la croissance économiques durables.

~~17-22.~~ Le manque ~~de recettes publiques sérieux de ressources~~ a déjà une incidence négative sur la fourniture des services, notamment dans les domaines de l'électricité, de l'eau et de l'assainissement, qui jusqu'ici était très irrégulière, ainsi que sur la mise en place d'autres infrastructures de base comme les routes et le chemin de fer.

~~18-23.~~ Face à ces défis connexes et aux autres risques de tendance à la baisse de l'économie, le gouvernement a revu à la baisse ses prévisions de croissance économique pour 2010, de 7,7 % à 4,8 %.

~~19.~~ Le manque d'assistance financière internationale commence également à mettre en péril la survie du système de devises multiples, comme le démontre la grave pénurie de liquidité dans l'économie, qui s'est traduite par la hausse des taux d'intérêt débiteur à plus de 30 % par an. Cette situation a limité l'accès des secteurs productifs aux fonds de roulement disponibles, en raison des taux majorés.

~~20-24.~~ Par ailleurs, En outre, l'absence de prêteur de dernier recours amoindrit la capacité du secteur financier à faire face aux pénuries temporaires de liquidité, dans un contexte de détérioration de la balance des paiements.

~~21-25.~~ Monsieur le Président, je voudrais exprimer ma profonde gratitude à la République d'Afrique du Sud ainsi qu'aux autres pays pour avoir réagi favorablement à la demande d'appui au Programme de redressement d'urgence à court terme du Zimbabwe. L'Afrique du Sud a apporté au total un appui budgétaire direct de 300 millions de rands et examine actuellement notre demande de mise en place d'un programme d'appui économique.

~~22-26.~~ De même, le Lesotho a apporté un appui budgétaire de 1 million de rands, la Chine, 5 millions de dollars EU. La Tanzanie, la Zambie et le Malawi ont également apporté un appui sous forme d'aide alimentaire, tandis que l'Angola, le Botswana et le Mozambique ont promis différentes lignes de crédit.

Appui de la Banque africaine de développement

~~23-27.~~ Monsieur le Président, permettez-moi de reconnaître et de saluer le soutien dont le gouvernement du Zimbabwe ne cesse de bénéficier de la part du Groupe de la Banque africaine de développement, à l'appui des efforts de relance économique et de croissance économiques du pays. Sans ce soutien de la Banque, certaines des réalisations dont j'ai parlé plus haut n'auraient pas été possibles.

~~24-28.~~ Comme vous le savez certainement, l'appui du Groupe de la Banque au Zimbabwe est actuellement limité aux interventions de renforcement des capacités au titre du Pilier III du guichet des États fragiles, en raison de la situation des arriérés que connaît le pays.

~~25-29.~~ À travers ce guichet, le pays a bénéficié d'une assistance humanitaire d'urgence dans les domaines de l'eau et de l'assainissement, ce qui a permis au gouvernement de lutter contre la poussée des maladies d'origine hydrique comme le choléra.

~~26-30.~~ En outre, la Banque a également fourni une assistance technique et en matière de renforcement des capacités dans un nombre de domaines, dans un contexte de grave pénurie de main d'œuvre qualifiée. Cette intervention a permis au gouvernement de reconstituer son

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

expertise technique, ce qui a contribué à faciliter la mise en œuvre d'un certain nombre de programmes essentiels.

~~27~~³¹. Monsieur le Président, le gouvernement du Zimbabwe est conscient de ses obligations au titre de sa dette extérieure et de ses arriérés qui s'élevaient à plus de 5,7 milliards de dollars à fin 2009. Sur ce total, plus de 400 millions de dollars sont dus au Groupe de la Banque africaine de développement. Cette situation a constitué une entrave à la coopération avec la Banque et empêché sa participation au financement des principaux besoins en infrastructure du pays.

~~28~~³². Monsieur le Président, le gouvernement du Zimbabwe est déterminé à honorer ses obligations au titre de la dette extérieure et des arriérés, une condition essentielle pour pouvoir bénéficier d'un nouveau financement international, qui s'avère vital pour la reconstruction et la mise en œuvre du programme de croissance économique durable.

~~29~~³³. À cet égard, le gouvernement a élaboré et adopté une stratégie, à savoir la « Stratégie d'accélération de l'apurement des arriérés et du remboursement de la dette du Zimbabwe » (ZAADS), destinée à servir de cadre institutionnel pour la reprise des relations avec tous ses créanciers aux fins de l'allègement du fardeau de sa dette.

~~30~~³⁴. Le Gouvernement du Zimbabwe voudrait compter sur l'appui du Groupe de la Banque pour le succès de la mise en œuvre de cette stratégie.

Fonds fiduciaire multi-donateurs (MDTF)

~~31~~³⁵. Monsieur le Président, au moment où le gouvernement met en œuvre une feuille de route en vue de s'attaquer au problème de la dette et des arriérés, l'opérationnalisation du Fonds fiduciaire multi-donateurs (MDTF), désormais administré par la Banque africaine de développement, jouera un rôle essentiel dans la mobilisation des ressources dont a tant besoin mon pays pour le financement immédiat de ses besoins en infrastructure, estimés à plus de 45 milliards de dollars EU.

~~32~~³⁶. Je voudrais de nouveau exhorter la communauté des donateurs à soutenir le Fonds en concrétisant les promesses de contributions au MDTF afin de le rendre opérationnel.

~~33~~³⁷. De même, je voudrais appeler la communauté des donateurs à continuer de faire preuve de souplesse dans la conception des structures de gouvernance, la définition des priorités et la programmation de la mise en œuvre des projets en fonction des priorités du gouvernement.

~~34~~³⁸. Pour conclure, je voudrais remercier la Mission prolongée du Groupe de la Banque au Zimbabwe, dirigée par M. Damoni Kitabire, qui continue de travailler à l'entière satisfaction du gouvernement. J'espère que sa présence dans le pays contribuera à rendre plus efficaces les opérations du MDTF.

~~35~~³⁹. Monsieur le Président, au nom du gouvernement du Zimbabwe, je voudrais réitérer notre confiance en la Direction du Groupe de la Banque, et vous donner de nouveau

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0", Line spacing: single, Tab stops: 0.59", Left + 0.98", Left + 1.38", Left + Not at 0.38"

l'assurance que le Zimbabwe se tient prêt à soutenir tous les efforts visant à accélérer la mise en place de l'infrastructure et la réduction de la pauvreté sur le continent africain.

Je vous remercie de votre attention.

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt